

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Reduktor ciśnienia powietrza 1/4" AFR-2000 marki Magma.

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Reduktor ciśnienia powietrza 1/4" AFR-2000**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: AFR-2000

Kod EAN: 5903246824414

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Fabrycznie nowy reduktor ciśnienia powietrza. Redukuje ciśnienie oraz umożliwia filtrację powietrza, co zapobiega uszkodzeniu narzędzi pneumatycznych. Odwadniacz oczyszcza przepływające powietrze z nadmiernej wilgoci.

4. DANE TECHNICZNE

- Do reduktora dokładany jest króciec (redukcja - nypel) z gwintem GZ 1/4 na GZ 1/8.
 - Maksymalne ciśnienie (manometr jest do tej wartości) 10 bar, zlecane do 8 bar.
-

5. ELEMENTY SKŁADOWE

Reduktor AFR-2000

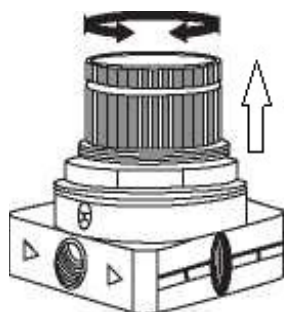
6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Towar powinien być użytkowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel, przeszkolony do wykorzystania tego produktu.

Wymiana reduktora ciśnienia w kompresorze musi odbyć się zgodnie z instrukcją kompresora. Zwrócić uwagę na kierunek gwintu aby wkręcać zgodnie z nagwintowanym uzwojeniem. Połączenia gwintowane uszczelnić taśmą teflonową.

Uwaga: Nigdy nie dokonywać wymiany przy podłączeniu do kompresora. Elementy wkręcane dokręcać z odpowiednim momentem (siłą), aby nie uszkodzić gwintu czy mechanicznie nie ułamać drobnych elementów. Nie uderzać w reduktor, gdyż grozi to stłuczeniem i obrażeniami.

Regulowanie ciśnienie powietrza wylotowego na filtrze/regulatorze (patrz rys.)Unieść pokrętkę w górę (odblokować regulację) po czym przekręcić w kierunku + dla zwiększenia ciśnienia lub - w celu zmniejszenia ciśnienia wylotowego.



Po każdym użyciu odwadniacza należy dokładnie oczyścić reduktor oraz regularnie spuszczać wodę.

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



Stosować okulary ochronne



Stosować słuchawki ochronne



Stosować maskę ochronną na twarz



Stosować odzież ochronną



Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją



Stosować rękawice ochronne



Stosować przyłbice



Stosować obuwie ochronne

Stosuj obuwie ochronne

7.2. OCHRONA OSOBISTA (PPE)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu źródeł ognia!

⚠ Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru!

⚠ Chronić dzieci przed dostępem do urządzenia!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Unikaj kontaktu z łatwopalnymi substancjami.

Podczas długotrwałej pracy zadbaj o ergonomię i rób regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

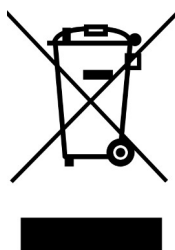
- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.

- Jest rzeczą oczywistą, że nie możemy przewidzieć wszystkich zagrożeń, lecz zwracamy uwagę na najczęstsze i najważniejsze:
 - Nie wolno modyfikować bądź też modernizować oprzyrządowania,
 - Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać towaru, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
 - Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.
 - Należy unikać niezamierzonego uruchomienia towaru.
 - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
 - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
 - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
 - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
 - Nie używać produktu w momencie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Regularnie sprawdzać stan techniczny urządzenia.
 2. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
-

9. UTYLIZACJA



Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji urządzenia, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Producent:

MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy
Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska
+48 508-257-785
sprzedaz@e-magma.pl

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej: Jarosław Typański

Producent **MAGMA s.c.** oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że produkt **Reduktor ciśnienia powietrza 1/4" AFR-2000** spełnia wymagania następujących dyrektyw Unii Europejskiej:

- Wyżej wymieniony produkt spełnia przepisy Dyrektywy 2014/68/UE w sprawie urządzeń ciśnieniowych, Załącznik III, Moduł A.

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Podpis osoby upoważnionej:

MAGMA s.c.
Jarosław i Mateusz Typańscy
Ul. Brzozowa 19 63-200 Jarocin
t. 504-107-303 fax. 62/747-72-19
N:6172205547 R:360083620

Miejsce i data złożenia deklaracji: 2025-03-17

1. ENTRY

Thank you for choosing **Air pressure reducer 1/4" AFR-2000**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the device. Before you start work, please read the following instructions carefully.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: AFR-2000

Kod EAN: 5903246824414

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PURPOSE OF THE DEVICE

A brand new air pressure reducer. Reduces pressure and allows air filtration, which prevents damage to pneumatic tools. Prevents water from condensing in pneumatic lines.

4. TECHNICAL DATA

- A connector (reduction - nipple) with a GZ 1/4 to GZ 1/8 thread is added to the reducer.
 - Maximum pressure (the pressure gauge is for this value) 10 bar, recommended up to 8 bar.
-

5. COMPONENTS

AFR-2000 reducer

6. INSTALLATION AND USE

The product should only be used by qualified personnel trained in the use of this product.

The pressure reducer in the compressor must be replaced in accordance with the compressor's instructions. Pay attention to the direction of the thread to screw in according to the threaded winding. Seal threaded connections with Teflon tape.

Note: Never replace when connected to the compressor. Elements screwed in tighten with the appropriate torque (force) so as not to damage the thread or mechanically break small elements. Do not hit the reducer, as this may cause breakage and injuries.

Adjusting the outlet air pressure on the filter/regulator (see fig.) Lift the knob up (unlock the adjustment) and then turn it in the + direction to increase the pressure or - to decrease the outlet pressure.



After each use of the dehydrator, the reducer should be thoroughly cleaned and the water should be drained regularly.

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING

-  Wear safety glasses
-  Use protective headphones
-  Wear a face mask
-  Wear protective clothing
-  Before starting work, read the instructions
-  Use protective gloves
-  Use face shields
-  Wear protective footwear

7.2. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield

- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

⚠ Do not use in damp rooms!

⚠ Do not use near sources of fire!

⚠ Do not leave the device unattended!

⚠ Keep children away from the device!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

Avoid contact with flammable substances.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

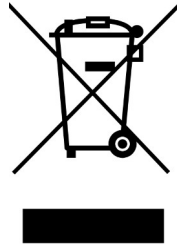
Safety rules:

- The best protection against accidents is you.
- Your attention and common sense are the best protection against accidents.
- It is obvious that we cannot foresee all threats, but we draw attention to the most common and most important ones:
- Do not modify or modernize equipment,
- Be careful during use. Perform each activity carefully and with consideration. Do not use the product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.
- Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.
- Avoid unintentional activation of the product.
- Avoid an unnatural working position.
- Take care of a stable working position and maintain balance.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
- Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
- Do not use the product if you notice damage, improper operation or defect.

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Regularly check the technical condition of the device.
 2. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
-

9. UTILIZATION



The user is obliged to dispose of the device responsibly, which allows to limit the negative impact on the environment. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

10. DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:

MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typański

Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Poland

+48 508-257-785

sprzedaz@e-magma.pl

Person authorized to prepare technical documentation: Jarosław Typański

The manufacturer **MAGMA s.c.** declares with full responsibility that the product **Air pressure reducer 1/4" AFR-2000** meets the requirements of the following European Union directives:

- The above-mentioned product meets the provisions of Directive 2014/68/EU on pressure equipment, Annex III, Module A.

This declaration refers only to the machine in the state in which it was introduced to the market and does not cover components added by the end user or subsequent actions carried out by him.

Signature of authorized person:

MAGMA s.c.
Jarosław i Mateusz Typańscy
Ul. Brzozowa 19 63-200 Jarocin
t. 504-107-303 fax. 62/747-72-19
N:6172205547 R:360083620

Typański

Place and date of submission of the declaration: 2025-03-17

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **1/4" AFR-2000 Luftdruckminderer** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Geräts. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: AFR-2000

Kod EAN: 5903246824414

Kraj pochodzenia: Chiny

3. GERÄTEZWECK

Brandneuer Luftdruckminderer. Reduziert den Druck und ermöglicht eine Luftfilterung, wodurch Schäden an Druckluftwerkzeugen verhindert werden. Verhindert die Kondensierung von Wasser in pneumatischen Leitungen.

4. TECHNISCHE DATEN

- An das Reduzierstück wird ein Anschlussstück (Reduziernippel) mit einem GZ 1/4 auf GZ 1/8 Gewinde angebaut.
 - Maximaler Druck (das Manometer zeigt diesen Wert an) 10 bar, empfohlen bis 8 bar.
-

5. KOMPONENTEN

AFR-2000 Reduzierstück

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Das Produkt darf nur von qualifiziertem Personal verwendet werden, das in der Verwendung dieses Produkts geschult ist.

Der Druckminderer im Kompressor muss entsprechend der Kompressoranleitung ausgetauscht werden. Achten Sie auf die Gewinderichtung, um entsprechend der Gewindewindung einzuschrauben. Versiegeln Sie Gewindeverbindungen mit Teflonband.

Hinweis: Niemals austauschen, während eine Verbindung zum Kompressor besteht. Eingeschraubte Elemente müssen mit dem entsprechenden Drehmoment (Kraft) angezogen werden, um das Gewinde nicht zu beschädigen oder kleine Elemente mechanisch zu zerbrechen. Schlagen Sie nicht auf das Reduzierstück, da dies zu Brüchen und Verletzungen führen kann.

Einstellen des Ausgangsluftdrucks am Filter/Regler (siehe Abb.) Den Knopf nach oben heben (Verstellung entriegeln) und anschließend in Richtung + drehen, um den Druck zu erhöhen oder in Richtung -, um den Ausgangsdruck zu verringern.



Nach jedem Gebrauch des Dörrautomaten sollte der Reduzierbehälter gründlich gereinigt und das Wasser regelmäßig abgelassen werden.

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG

-  Schutzbrille tragen
-  Kopfhörer verwenden
-  Gesichtsmaske tragen
-  Schutzkleidung tragen
-  Vor Arbeitsbeginn die Anweisungen lesen
-  Schutzhandschuhe tragen
-  Gesichtsschutz tragen
-  Schuttschuhe tragen

7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz

- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!

⚠ Nicht in der Nähe von Feuerquellen verwenden!

⚠ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt!

⚠ Kinder vor dem Zugriff auf das Gerät schützen!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Stoffen.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor einem Unfall sind Sie.
- Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor einem Unfall.
- Natürlich können wir nicht alle Bedrohungen vorhersagen, aber wir achten auf die häufigsten und wichtigsten:
- Es ist nicht gestattet, die Ausrüstung zu verändern oder zu modernisieren,
- Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung. Führen Sie jede Tätigkeit sorgfältig und sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Aktivierung der Ware.
- Vermeiden Sie unnatürliche Arbeitspositionen.
- Achten Sie auf eine stabile Arbeitsposition und Balance.
- Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.
- Haare, Kleidung, Handschuhe – von beweglichen Teilen fernhalten.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Gerätes.
 2. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
-

9. VERWENDUNG



Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät verantwortungsvoll zu entsorgen, was dazu beiträgt, die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Für detaillierte Recyclinginformationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallsammelstelle oder den Hersteller.

10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Produzent:

MAGMA s.c. Jarosław und Mateusz Typański

Straße Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polen

+48 508-257-785

sales@e-magma.pl

Bevollmächtigter für die Erstellung technischer Unterlagen: Jarosław Typański

Produzent **MAGMA s.c.** erklärt mit voller Verantwortung, dass das Produkt **Luftdruckminderer 1/4" AFR-2000** die Anforderungen der folgenden Richtlinien der Europäischen Union erfüllt:

- Das oben genannte Produkt entspricht den Bestimmungen der Richtlinie 2014/68/EU über Druckgeräte, Anhang III, Modul A.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde und erstreckt sich nicht auf hinzugefügte Komponenten oder nachträglich vom Endbenutzer durchgeführte Arbeiten.

Unterschrift der bevollmächtigten Person:

MAGMA s.c.
Jarosław i Mateusz Typańscy
Ul. Brzozowa 19 63-200 Jarocin
t. 504-107-303 fax. 62/747-72-19
N:6172205547 R:360083620

Typański

Ort und Datum der Abgabe der Erklärung: 17.03.2025